



ROYAL
c a t e r i n g

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

JUICE DISPENSER

- **RCAK-02**
- **RCAK-03**



Deutsch	3
English	5
Polski	7
Česky	9
Français	11
Italiano	13
Español	15

PRODUKTNAME	SAFT DISPENSER
PRODUCT NAME	JUICE DISPENSER
NAZWA PRODUKTU	DYSPEMSEK SOKU
NÁZEV VÝROBKU	DÁVKOVAČ NA NÁPOJE
NOM DU PRODUIT	DISTRIBUTEUR DE JUS
NOME DEL PRODOTTO	DISPENSER PER SUCCO
NOMBRE DEL PRODUCTO	DISPENSADOR DE ZUMO
MODELL	RCAK-02 RCAK-03
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	
MODÈLE	
MODELLO	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
MODELO	
IMPORTEUR	
IMPORTER	
IMPORTER	
DOVOZCE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
IMPORTATEUR	
IMPORTATORE	
IMPORTADOR	
ADRESSE VON IMPORTEUR	
IMPORTER ADDRESS	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
ADRES IMPORTERA	
ADRESA DOVOZCE	
ADRESSE DE L'IMPORTATEUR	
INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE	
DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte	
Produktname	SAFT DISPENSER	
Modell	RCAK-02	RCAK-03
Abmessungen (Breite x Tiefe x Länge) [mm]	330x390x540	205x305x435
Gewicht [kg]	3,2	3,3

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE



Gebrauchsanweisung beachten.

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf SAFT DISPENSER.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Produkt ist für den Ausschank von gekühlten Getränken vorgesehen.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Abdeckung
2. Kühlpatrone
3. Tank mit Hahn
4. Wasserhahn
5. Gehäuse
6. Abtropfgitter
7. Sockel

Frieren Sie die Kühlpatrone vor der Verwendung für ca. 10 h ein.

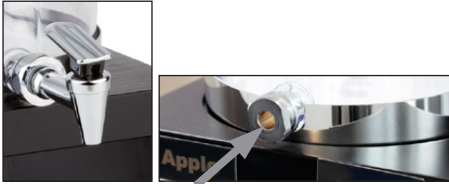
3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG
ARBEITSPLATZ DES GERÄTES

Halten Sie das Gerät von heißen Flächen fern. Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und psychischen Fähigkeiten verwendet werden. Vor der ersten Anwendung sind das Gerät und alle Bestandteile auseinanderzubauen und zu reinigen.

3.3. REINIGUNG UND WARTUNG

- Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Zur Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für Oberflächen, mit denen Lebensmittel in Kontakt kommen, bestimmt sind.
- Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- Zum Reinigen ist ein weicher, feuchter Lappen zu verwenden.
- Zum Reinigen darf man keine scharfen und/oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.

1. Entfernen und reinigen Sie den Wasserhahn einmal täglich gründlich. Beachten Sie, dass das in der Abbildung gezeigte Teil auf dem Tank verbleiben muss.



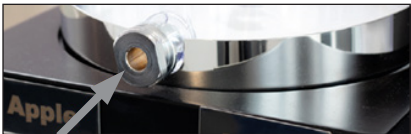
2. Ziehen Sie den Griff wie abgebildet aus dem Wasserhahnfach heraus.



3. Ziehen Sie die Silikondichtung durch leichtes Ziehen aus dem Griff.



4. Reinigen Sie den Griff und die Armaturenkommer mit einer kleinen Bürste.
5. Legen Sie alle Teile des Wasserhahns in Essigwasser mit einer Temperatur von nicht mehr als 60 °C. Spülen Sie die Teile nach dem Einweichen gründlich ab, um den Geschmack des Produkts nicht zu verderben.
6. Reinigen Sie den Getränkebehälter und spülen Sie ihn aus (indem Sie Wasser durch das Hahnloch gießen).



7. Montieren Sie den Wasserhahn und setzen Sie ihn wieder auf den Behälter.



TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value	
Product name	JUICE DISPENSER	
Model	RCAK-02	RCAK-03
Dimensions (Width x Depth x Height) [mm]	330x390x540	205x305x435
Weight [kg]	3,2	3,3

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

LEGEND



Read instructions before use.

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

2. USAGE SAFETY

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or even death.

The terms „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions to refer to JUICE DISPENSER.

3. USE GUIDELINES

The product is designed to serve chilled drinks.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION



1. Cover
2. Cooling cartridge
3. Tank with tap
4. Tap
5. Housing
6. Drip grid
7. Base

Before use, freeze the cooling cartridge about 10h.

3.2. PREPARING FOR USE

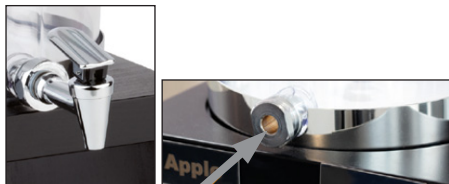
APPLIANCE LOCATION

The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Disassemble the device and all its components and clean them before the first use.

3.3. CLEANING AND MAINTENANCE

- a) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- b) Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
- c) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- d) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- e) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.

1. Remove and thoroughly clean the faucet once a day. Note that the part shown in the figure, must remain on the tank.



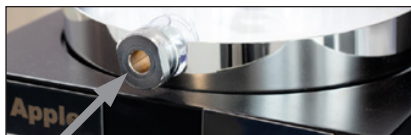
2. Pull the handle out of the faucet compartment as shown.



3. Pull the silicone gasket out of the handle by gently pulling it.



4. Clean the handle and faucet chamber with a small brush.
5. Place all parts of the faucet in vinegar water at a temperature not to exceed 60°C. Rinse the parts thoroughly after soaking to avoid spoiling the taste of the product.
6. Clean the beverage container and rinse it (by pouring water through the tap hole).



7. Assemble the tap and reinstall it on the container.



DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	DYSPENSER SOKU	
Model	RCAK-02	RCAK-03
Wymiary (Szerokość/ Głębokość/Wysokość) [mm]	330x390x540	205x305x435
Ciężar [kg]	3,2	3,3

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do DYSPENSER SOKU.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Produkt przeznaczony jest do serwowania schłodzonych napojów.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA



1. Pokrywa
2. Wkład chłodzący
3. Zbiornik z kranikiem
4. Kranik
5. Obudowa
6. Kratka ociekowa
7. Podstawa

Przed użyciem, należy mrozić wkład chłodzący ok. 10h.

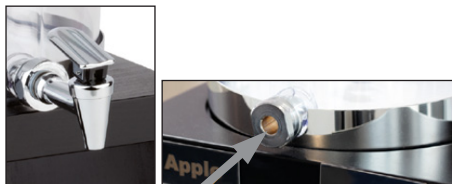
3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Przed pierwszym użyciem zdemonować wszystkie elementy i umyć je jak również umyć całe urządzenie.

3.3. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- a) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- b) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
- c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- d) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- e) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

1. Raz dziennie należy zdemontować i dokładnie wyczyścić kranik. Należy pamiętać, że część pokazana na rysunku, musi pozostać na zbiorniku.



2. Wyciągnąć uchwyt z komory kranika, tak jak pokazano na rysunku.



3. Wyciągnąć uszczelkę silikonową z uchwytu delikatnie ją pociągając.



4. Wyczyścić uchwyt i komorę kranika za pomocą małej szczoteczki.
5. Umieścić wszystkie części kranu w wodzie z octem o temperaturze nieprzekraczającej 60°C. Po namoczeniu dokładnie wypłukać części, aby uniknąć zepsucia smaku produktu.
6. Wyczyścić zbiornik na napój i wypłukać go (wlewając wodę przez otwór kranowy).



7. Zmontować kran i ponownie zamontować go na pojemniku.



TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	SAFT DISPENSER	
Model	RCAK-02	RCAK-03
Rozměry (Šířka x Hloubka x Výška) [mm]	330x390x540	205x305x435
Hmotnost [kg]	3,2	3,3

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako návod pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provést změny za účelem zvýšení kvality.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



Před použitím výrobku se seznámte s návodem.

POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu zařízení mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a výstrah může způsobit těžký úraz nebo smrt.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na DÁVKOVAČ NA NÁPOJE.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Produkt je určen k podávání chlazených nápojů.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



- Kryt
- Chladicí kazeta
- Nádrž s kohoutkem
- Vodovodní kohoutek
- Plášť
- Odkapávací mřížka
- Základna

Chladicí patronu před použitím zmrazte asi 10 hodin.

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI

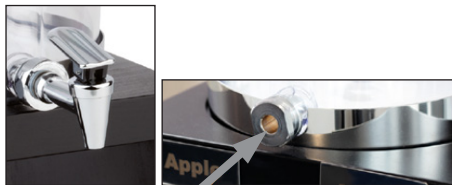
UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Zařízení se musí nacházet daleko od jakéhokoli horkého povrchu. Zařízení vždy používejte na rovnoměrném, stabilním, čistém a ohnivzdorném povrchu, mimo dosah dětí a osob s omezenými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Před prvním použitím demontujte všechny díly a umyjte je, a také umyjte celé zařízení.

3.3. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- K čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky, určené pro čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami.
- Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
- K čištění používejte měkký, vlhký hadřík.
- K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obracečku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.

1. Jednou denně důkladně vyjměte a vyčistěte vodovodní kohoutek. Dbejte na to, aby díl zobrazený na obrázku zůstal na nádrži.



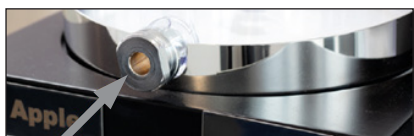
2. Vytáhněte rukojeť z prostoru vodovodního kohoutku podle obrázku.



3. Jemným tahem vytáhněte silikonové těsnění z rukojeti.



4. Vyčistěte rukojeť a baterii malým kartáčkem.
5. Umístěte všechny části baterie do octové vody o teplotě max. 60 °C. Po namočení díly důkladně opláchněte, aby se nezkažila chuť výrobku.
6. Vyčistěte a vypláchněte nádobu na nápoje (nalitím vody otvorem na kohoutek).



7. Sestavte kohoutek a nasadte jej na nádobu.



DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres	
Nom du produit	DISTRIBUTEUR DE JUS	
Modèle	RCAK-02	RCAK-03
Dimensions (Largeur x Profondeur x Hauteur) [mm]	330x390x540	205x305x435
Poids [kg]	3,2	3,3

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

AVANT LA MISE EN SERVICE, LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION DOIVENT ÊTRE LUES ET COMPRIS DE FAÇON PRÉCISE.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

SYMBÔLES



Respectez les consignes du manuel.



ATTENTION! Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. SÉCURITÉ D'EMPLOI



ATTENTION! Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Les notions de « appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au DISTRIBUTEUR DE JUS.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

Le produit est conçu pour servir des boissons fraîches.

L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



- Couvercle
- Accumulateur de froid
- Réservoir avec robinet
- Robinet
- Boîtier
- Grille d'égouttage
- Pied

Mettez l'accumulateur de froid au congélateur pendant environ 10 h avant de l'utiliser.

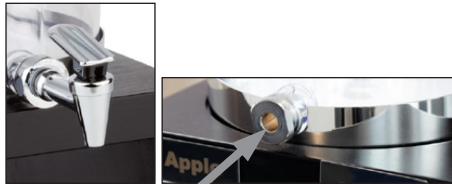
3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche, hors de portée des enfants et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Avant la première utilisation, l'appareil et l'ensemble de ses composants doivent être démontés et nettoyés.

3.3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez que des détergents doux qui conviennent à l'entretien des surfaces en contact avec des produits alimentaires.
- Laissez bien sécher tous les composants après chaque nettoyage avant de réutiliser l'appareil.
- Il est conseillé de laver l'appareil uniquement avec un chiffon mou et humide.
- N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.

1. Retirez et nettoyez soigneusement le robinet une fois par jour. Notez que la partie représentée sur l'illustration doit rester sur le réservoir.



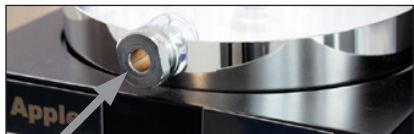
2. Tirez la poignée hors du compartiment du robinet d'eau comme indiqué.



3. Retirez le joint en silicone de la poignée en tirant doucement.



4. Nettoyez la poignée et le compartiment du robinet avec une petite brosse.
5. Placez toutes les pièces du robinet dans de l'eau vinaigrée à une température ne dépassant pas 60 °C. Après le trempage, rincez soigneusement les pièces afin de ne pas altérer le goût du produit.
6. Nettoyez et rincez le réservoir à boisson (en vidant l'eau par le trou du robinet).



7. Assemblez le robinet et remplacez-le sur le réservoir.



DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore	
Nome del prodotto	SAFT DISPENSER	
Modello	RCAK-02	RCAK-03
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza] [mm]	330x390x540	205x305x435
Peso [kg]	3,2	3,3

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



Leggere attentamente le istruzioni.



IMPORTANTE! Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO



ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio” o „prodotto” nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al DISPENSER PER SUCCO.

3. CONDIZIONI D'USO

Il prodotto è concepito per servire bevande fresche.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1. Copertura
2. Cartuccia di raffreddamento
3. Serbatoio con rubinetto
4. Rubinetto
5. Housing
6. Griglia raccogliocce
7. Base

Congelare la cartuccia di raffreddamento per circa 10 ore prima dell'uso.

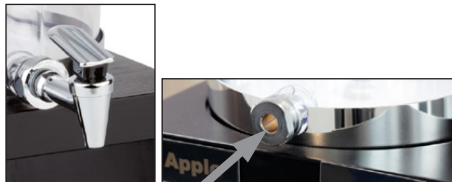
3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Il dispositivo va sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, lontano dalla portata dei bambini e di persone con capacità psichiche, sensoriali e mentali ridotte. Prima del primo utilizzo si consiglia di smontare tutte le parti e pulirne le superfici.

3.3. PULIZIA E MANUTENZIONE

- a) Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- b) Utilizzare solo detergenti delicati destinati alla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
- c) Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
- d) Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.
- e) Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.

1. Rimuovere e pulire accuratamente il rubinetto una volta al giorno. Si noti che la parte mostrata nell'illustrazione deve rimanere sul serbatoio.



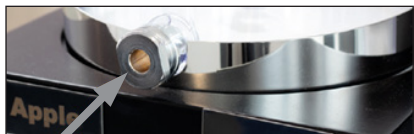
2. Estrarre la maniglia dal vano del rubinetto come mostrato.



3. Rimuovere la guarnizione in silicone dalla maniglia tirando delicatamente.



4. Pulire la maniglia e il vano del rubinetto con una piccola spazzola.
5. Mettere tutte le parti del rubinetto in acqua con aceto a una temperatura non superiore a 60°C. Dopo l'ammollo, sciacquare bene le parti per non alterare il sapore del prodotto.
6. Pulire e sciacquare il contenitore delle bevande (svuotando l'acqua attraverso il foro del rubinetto).



7. Montare il rubinetto e rimetterlo sul serbatoio.



DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor	
Nombre del producto	DISPENSADOR DE ZUMO	
Modelo	RCAK-02	RCAK-03
Dimensiones (Ancho x Profundidad x Altura) [mm]	330x390x540	205x305x435
Peso [kg]	3,2	3,3

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



Respetar las instrucciones de uso.



¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD



¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Conceptos como „aparato” o „producto” en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a DISPENSADOR DE ZUMO.

3. INSTRUCCIONES DE USO

El producto está destinado a servir bebidas frías.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO



1. Cobertura
2. Cartucho de refrigeración
3. Depósito con grifo
4. Grifo
5. Cubierta
6. Rejilla de goteo
7. Base

Ponga el acumulador frío en el congelador durante unas 10 horas antes de utilizarlo.

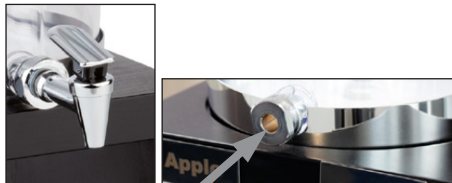
3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA LUGAR DE TRABAJO

Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. El aparato se debe usar siempre en una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, fuera del alcance de los niños y de personas con funciones psíquicas, mentales y sensoriales limitadas. Antes del primer uso, desmonte el aparato y limpie todas sus piezas.

3.3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- a) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- b) Utilizar únicamente detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies en contacto con alimentos.
- c) Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
- d) Para su limpieza utilizar un paño húmedo y suave.
- e) No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.

1. Retire y limpie a fondo el grifo una vez al día. Tenga en cuenta que la parte mostrada en la ilustración debe permanecer en el tanque.



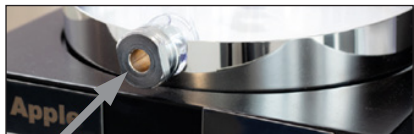
2. Saque la manija del compartimiento del grifo de agua como se muestra.



3. Retire la junta de silicona del mango tirando suavemente.



4. Limpie el mango y el compartimiento del grifo con un pequeño cepillo.
5. Coloque todas las piezas del grifo en agua con vinagre a una temperatura no superior a 60°C. Tras el remojo, aclare bien las piezas para no afectar al sabor del producto.
6. Limpie y enjuague el recipiente de la bebida (vacando el agua por el orificio del grifo).



7. Montar el grifo y colocarlo en el depósito.



NOTES/NOTZIEN





UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK
NÁS PROŠÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de